

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ван Сюэцзяо «Репрезентация концепта «здоровье/健康» в русской и китайской лингвокультурах», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Представленная к защите диссертация Ван Сюэцзяо «Репрезентация концепта «здоровье/健康» в русской и китайской лингвокультурах», как видно из автореферата, затрагивает интересную для сравнительного языкознания тему. Актуально и само исследование, так как отражает новый взгляд на интерпретацию весьма релевантного в историческом и социокультурном плане концепта “здоровье” в двух разных языках с точки зрения лингвокультурологии.

Литература по теме диссертационного исследования представлена основными публикациями на русском и китайском языках. В материалах исследования фигурируют лексикографические источники, данные Национального корпуса русского языка и Национальных корпусов китайского языка. Кроме того, одним из важных методов и в то же время материалов для анализа концепта “здоровье” в данном исследовании является психолингвистический эксперимент.

Структура основной части диссертационного исследования Ван Сюэцзяо представлена введением, двумя главами (отражающими теоретическую и практическую части работы) и заключением. Главы имеют разбивку на соответствующие разделы, уточняющие базовые понятия диссертационного исследования и средства репрезентации концепта “здоровье” и его всесторонний анализ в двух лингвокультурах. В заключении обосновывается рабочая гипотеза и выделяются основные перспективы дальнейших научных изысканий.

Научная новизна и оригинальность данного концептуального исследования не подлежат сомнению (с. 5). Основные положения, выносимые на защиту (с. 6-7), реферативно раскрываются в кратком содержании работы (с. 8-22) и коррелируют с заключением. Внушительное количество публикаций автора (с. 22-23) посвящены теме работы и касаются других связанных лингвокультурных понятий в китайской концептосфере “здоровье”, метафорических терминов в традиционной китайской медицине и их перевода на русский язык. Отдельно следует отметить последовательность и целостность текста автореферата кандидатской диссертации. Присутствуют небольшие неточности по согласованно и стилистике изложения, но это не влияет на положительное восприятие текста работы.

Вместе с тем необходимо выделить несколько важных вопросов, возникших в процессе ознакомления с текстом автореферата:

- 1) Какие основные результаты изучения концепта “здоровье” китайскими исследователями можно выделить?
- 2) Автор отмечает, что репрезентация концепта “здоровье” в китайском языке уходит корнями в религию и древнюю философию (конфуцианство, даосизм). В каких источниках и в каком контексте можно увидеть примеры обращения к этому концепту?
- 3) В чем заключается разница в отношении к здоровью русского и китайца, на каких примерах это прослеживается более отчетливо?
- 4) Интерес вызывает связанная с концептом “здоровье” и используемая в цигуне китайская практика восстановительного голодания “бигу”. Чем она отличается от “поста” в христианской культуре и лечебного голодания? Как связана специфика понятия “бигу” (辟谷) с второй лексемой “гу” (谷), имеющей значение “зерновые культуры”?

В целом содержание автореферата диссертации Ван Сюэцзяо «Репрезентация концепта «здоровье/健康» в русской и китайской лингвокультурах» позволяет сделать вывод, что исследование соответствует требованиям ВАК РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации о порядке присуждения ученых степеней от 24 сентября 2013 года № 842. Автор несомненно заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Выражаю согласие на обработку персональных данных.

22 мая 2024 г.

К.и.н., доцент кафедры иностранных языков  
факультета гуманитарных и социальных наук  
Российского университета дружбы народов  
им. Патриса Лумумбы,  
научный сотрудник Института востоковедения РАН  
А. Г. Люлина

Адрес: 142118, Московская область, г. Подольск,  
Бульвар 65-Летия Победы д.3 кв. 169.  
Эл. почта: liulina-ag@rudn.ru  
Тел.: +7(963)7656001

*Люлина  
Анастасия  
Геннадьевна*

*Подпись А.Г. Люлиной заверю.  
Зам. декана ФГБОУ ВО РУДН им. Патриса Лумумбы*



*В.Б.*